关于对涉嫌非法采矿行业案件的观察和核查任务报告

Rapport de mission d’ observation et de vérification sur les cas présumés d’ illégalités d’ industries extractives

观察和验证任务报告 关于 可疑的非法开采行业案例 任务小组： 奥利维尔・梅耶・奥比昂，独立观察员 埃洛迪・格蕾丝・恩萨梅・奥洛莫，法律专家 博特林・埃邦・敏科，地理信息技术员/独立观察员专家 任务编号004 2019年4月7日至13日 地点：NDJOLE（中奥戈韦省， 拉班加-比涅区） 访问标题：矿业许可证- 阿尔法・仙女座矿业公司 （MBOUMI-EST） 2019年6月

-- 1 of 39 --

第1页，共39页 目录 缩略语列
表 ..... 2 执行摘
要 ..... 3 I. 引
言 ..... 5 I.1. 背
景 ..... 5 I.2. 任务目
标 ..... 5 II. 任务的方法论和路
线 ..... 6 II.1. 方法
论 ..... 6 II.2. 任务路
线 ..... 6 III. 任务区域介
绍 ..... 7 III.1. 访问的标题和参与者介
绍 ..... 9 IV. 主要观
察 ..... 10 IV.1. 关于环境法的观
察 ..... 10 IV.2. 关于工人权利的观
察 ..... 20 IV.3. 关于ACM公司与社区/采金者之间关系的观
察 ..... 23 V. 遇到的困
难 ..... 25 VI. 建
议 ..... 25 VII. 附
录 26

-- 2 of 39 --

第2页，共39页 缩略语列表 ACM 阿尔法・仙女座矿业公司 AFS 非洲农场服务有限公司 CNAMGS 国家医疗保险和社会保障基金 CNSS 国家社会保障基金 DCMAE 矿产登记和经济事务局 DGE 环境总局 DGFAP 野生动物和保护区总局 DGPEM 矿产所有权和开采总局 EPI 个人防护装备 FOB 装船港船上交货 MEFEDD 水和森林部，负责环境和可持续发展 MEFEPEPN 林业、渔业和环境经济部，负责自然保护 MMI 矿业和工业部 OI 独立观察员 ONG 非政府组织 OIE 外部独立观察 PPF 野生动物保护计划 QHSE 质量-卫生-安全-环境 RMP 按比例征收矿业税 RS 地面税 ROLBG 加蓬良好治理自由社会组织网络 SEM 赤道矿业公司 SG 总秘书处

-- 3 of 39 --

第3页，共39页 执行摘要 非政府组织Brainforest于2019年4月7日至13日，在阿尔法・仙女座矿业公司（ACM）位于Ndjolé地区的矿业许可证内进行了独立观察任务。该任务的目的是验证该许可证内正在进行的金矿开采活动的合法性和合规性。该任务是基于加蓬良好治理自由社会组织网络（ROLBG）发布的信息，涉及阿尔法・仙女座矿业公司（ACM）与黄金开采相关的可疑非法活动案例。 在此次任务中进行的所有行动，包括与利益相关者（ACM、地方行政长官、ROLBG和采金社区）的访谈、文件分析和现场考察，使独立观察团队发现了一些问题，特别是：不当的废油储存设施、水质控制措施的缺失、缺乏野生动物保护计划。 基于这些观察，独立观察员提出了以下建议： 对负责矿业的行政部门 - 确保ACM公司完全享有其矿业许可证所附带的权利，拆除所有非法采金者。 对环境总局 - 开展对采金者活动的检查，

以评估其对环境的影响。 对林业管理部门 - 清晰地规范矿业许可证内木材砍伐和利用的过程。 对ACM - 在其Bigne 1和2、Mintoum和Bingamgam的现场建设废油储存棚； - 根据2018年7月11日第00937号/MEFEDD/SG/DGFAP号法令的规定，制定其矿业许可证的野生动物保护计划； - 启动一个过程，以帮助社区建立一个收集和储存他们产生的生活垃圾的系统；

-- 4 of 39 --

第4页，共39页 - 向Ndjolé市的所有相关当局（法庭院长、地方行政长官和市长）报告在某些员工注册过程中遇到的困难，并请求他们的帮助以寻找解决方案； - 确保工人严格遵守个人防护装备的佩戴，制定内部使用个人防护装备的手册，并严格遵循其不同规定； 对HUNTER MINING - 将沉淀池的安全堤宽度扩大约2米； - 提供足够面积的住宿，以便员工有足够的隐私，并在必要时与家人同住。

-- 5 of 39 --

第5页，共39页 I. 引言 I.1. 背景 2019年1月31日，加蓬良好治理自由社会组织网络（ROLBG）发布了一份报告，指控阿尔法・仙女座矿业公司（ACM）违反矿业法。这份报告突出了与ACM公司黄金开采相关的可疑非法活动案例，损害了周边社区，特别是： - 大规模污染黄金开采区的河流； - 大规模破坏生态系统； - 缺乏环境和社会配套措施； - 使用虚假中国公司进行非法分包。 ROLBG还在其观察中指出，利益相关者之间存在冲突关系，即社区、当局和ACM公司。 为了证实该报告中提出的严重指控，Brainforest扩展其独立观察任务至所有与自然资源开采相关的活动，在“公民声音变革”（CV4C）项目框架内，于2019年4月7日至13日在Ndjolé地区进行了独立观察任务。 I.2. 任务目标 任务的总体目标是验证阿尔法・仙女座矿业公司（ACM）在Ndjolé地区的矿业许可证内金矿开采活动的合法性和合规性。 具体而言，任务旨在： ☒ 检查不同参与者（ACM和采金者）在黄金开采活动中对环境标准的遵守情况。 ☒ 描述ACM在特许权内的劳动法实践； ☒ 描述ACM公司与其特许权邻近的社区/采金者之间的现有关系。

-- 6 of 39 --

第6页，共39页 II. 任务的方法论和路线 II.1. 方法论 为了实现其目标，团队在对阿尔法・仙女座矿业公司矿业许可证进行文献回顾后，与参与其开采的利益相关者进行了访谈。参与者包括ACM公司的负责人、采金社区、地方当局（地方行政长官）和ROLBG的代表。在前往现场之前，团队事先请求ACM公司的许可以访问其开采现场。除了ACM公司的开采现场外，团队还访问了六个（6）位于ACM许可证内的采金者营地，以观察其中的活动。随后，团队与ACM公司的负责人举行了两次（2）会议，其中一次在Ndjolé进行现场考察后的简报，另一次在Libreville的ACM办公室进行行政文件的交接。 在现场任务后，团队还通过与负责监督ACM活动的行政部门（即环境管理部门和矿业部）进行访谈，深入调查。 II.2. 任务路线 任务按照以下路线进行： 路线 距离（公里） 道路状况 利伯维尔 - NDJOLE 224 良好 NDJOLE – ACM许可证 1 通过水路 ACM许可证 - NDJOLE 1 通过水路 NDJOLE - 利伯维尔 224 良好

-- 7 of 39 --

第7页，共39页 地图1：任务路线 III. 任务区域介绍 观察区域位于ACM矿业许可证内，具体位于正在开采的MBOUMI-EST部分。该区域的开采涉及黄金。ACM许可证位于拉班加-比涅区，具体在Ndjolé市（奥戈韦河左岸）。该公司目前在此开设了五个开采现场，并有近二十个由生活在MBOUMI-EST许可证内的社区管理的传统采金营地。团队对ACM公司访问的五个开采现场中的三个进行了观察，并对访问的六个采金营地中的两个进行了观察。 .

-- 8 of 39 --

第8页，共39页 地图2：任务区域

-- 9 of 39 --

第9页，共39页 III.1. 被访问的标题和参与者介绍 访问标题：ACM矿业许可证 概述 MBOUMI-EST许可证于2016年授予ACM公司， 用于黄金开采，覆盖面积为101平方公里。它位于 中奥戈韦省L’ABANGA-BIGNE区，位于 Ndjolé市的左岸。 授予令 _N°307/MMI/SG/DGPEM/DCMAE/SCM许可证号G3-110

_N°308/MMI/SG/DGPEM/DCMAE/SCM许可证号G3-111 _N°309/MMI/SG/DGPEM/DCMAE/SCM许可证号G3-112 开采区域 MBOUMI-EST：Bigne 1和2，Mintoum， Bissone和Bingamgam。 会面参与者 社区 采矿者 介绍 在该地区已定居近50年。一个由 本国人（Nzebi，Kota等）和外籍人士组成的社区。 该地区的开采许可证 无 任务区的活动 传统黄金开采 活动区域 ACM许可证，MBOUMI-EST区，约有二十个地点 合作伙伴 无 公司 HUNTER MINING GABON SARL 介绍 自2018年以来是一家中资公司， 提供服务 该地区的开采许可证 无 任务区的活动 设备的开采和租赁

第10页，共39页 有效设备 活动区域 MBOUMI-EST许可证下的Mintoum黄金开采地点 合作伙伴 ACM IV. 主要观察 IV.1. 关于环境权利的观察 关于ACM 观察1：不适当的废油储存棚 在任务期间访问的地点，特别是Bigne 1，Bigne 2，Bissone， Bingamgam和Mintoum，团队观察到只有Bissone地点有一个 用于废油储存的仓库。这也是其他地点的废油 储存的地方。关于这些其他地点，在等待运输到 主仓库期间，废油被存放在 简陋的仓库中。实际上，与主仓库相比，主仓库建造得 更坚固，顶部、后面和侧面都有覆盖，其他储存棚 则是简陋的仓库，仅在顶部覆盖，侧面没有覆盖， 以确保在恶劣天气下的完全密封。2005年7月15日的第000545/PR/MEFEPEPN号令，规定了废油的回收， 在其第3条中规定：“持有人必须收集来自其设施的废油， 并在满意的分离条件下储存，特别是避免与水或任何其他非油性废物混合。为此， 他必须拥有密封的设施，以便在收集或处置之前保存废油。 这些设施必须可供负责收集的车辆进入。” 关于用于废油储存的棚屋的状态，在Bissone以外的地点， 运营商辩称，废油在一天结束时从其他地点收集， 然后存放在Bissone。然而，这些废油在转移到 Bissone地点之前始终暴露在恶劣天气中。 然而，关于这些废油的收集和处理，ACM公司与Oilibya公司签署了 一份废油管理合同，符合第000545/PR/MEFEPEPN号令第5条的规定， 该规定规范了废油的回收。

第11页，共39页 建议：ACM必须在其Bigne 1和2，Mintoum和Bingamgam地点建造一个废油储存仓库。 图片1：Bissone废油储存地点 观察2：为水质控制采取的措施 在对开采地点的实地访问中，任务团队注意到 ACM从周围河流中抽取水用于矿石清洗， 并将其排入公司设置的沉淀池，这些是沉淀池。根据与现场负责人进行的交谈， 这些沉淀池的创建是根据DGE的建议进行的。它们的目的是 减少清洗矿石过程中产生的颗粒沉积在河流中。 为了确保水质良好，ACM每季度对开采地点周围的河流进行分析， 由GEO -GUIDE公司进行分析。通过查看分析结果，我们可以看到， ACM在保持pH值在6.5到7之间方面做出了努力（见附录3）。 在这方面，矿业法第218条规定，矿业许可证持有人必须遵守与使用、流量或 任何性质的水质相关的约束和义务。根据ACM公司采取的措施， 以减少清洗矿石过程中产生的颗粒沉积在河流中，可以确认该公司遵守了 相关法律规定。

第12页，共39页 图片2：Bigne 1地点的沉淀池1 图片3：Bigne 1地点的沉淀池2 此外，在ROLBG的报告中提到，ACM公司使用化学产品处理矿石， 这可能会污染流动水。团队在现场观察到，矿石的清洗主要是用水进行的， 从提取（Bigne 1，2和Mintoum地点）到处理（Bissone地点）。

第13页，共39页 图片4：Bissone地点入口处禁止狩猎的标志 观察3：缺乏野生动物保护计划 在与ACM负责人进行的访谈中（见附录8）， 他们告诉我们公司没有野生动物保护计划（PPF）。团队只观察到在Bissone地点有一个禁止狩猎的标志， 而没有提及完全受保护的物种。 此外，在公司的内部规章中，狩猎的禁令仅适用于 专门用于活动的地点（第13条），而不适用于整个许可证。 野生动物保护计划由2018年7月11日的第00937/MEFEDD/SG/DGFAP号令规定。 该令要求所有森林、农业工业、矿业和石油特许经营的经营者编写其PPF，并在三（3）个月内提交给DGFAP服务进行审查和验证。 此外，矿业法第218条规定，矿业许可证持有人必须遵守与保护野生动物和 植物相关的约束和义务。ACM公司缺乏PPF， 根据本规定，构成了该公司明显的失职。 建议：ACM必须根据2018年7月11日的第00937/MEFEDD/SG/DGFAP号令， 制定其矿业许可证的PPF。

第14页，共39页 观察4：为开采后场地恢复考虑的措施 在与ACM负责人进行的访谈中（见附录8），关于公司为确保土壤和 生态系统恢复所采取的措施，透露该公司已开始 一项程序，旨在在开采后恢复目前正在开采的地点。对开采地点的观察， 使我们注意到，在矿石提取过程中，该公司使用沉淀池以 最小化对水流的影响。关于为开采而破坏的森林覆盖，该公司计划在开采后， 进行植物物种的重新植被，特别是金合欢。 在其任务报告中，ROLBG指出，ACM公司没有为“在开采期间和之后恢复该区域”做出任何计划。 提到“生态系统的大规模破坏和缺乏环境伴随措施”。 实际上，根据矿业法第245条的规定，“在矿藏开采活动结束时， 由于放弃地点或储备耗尽，所有矿业许可证持有人必须根据本法的规定， 实施矿后管理措施。 特别是： - […] 在开采期间或结束时，逐步恢复地点， 符合最初在可行性研究和初步环境影响研究中提交的关闭计划…… ” 就其本身而言，环境保护法第120条将“恢复义务”置于首位， 以应对环境领域的违规或其他失职。 为了更好地满足法律的要求，ACM与AFS公司签署了一项协议， 以恢复用于矿业活动的开采区域，该公司在加蓬的种植业领域开展活动。 该行动将识别对自然森林非侵入性的物种， 以帮助恢复退化的土地。 观察5：对开采地点砍伐的木材管理 为了其开采需要，ACM进行木材砍伐。这些木材随后存放在木材堆中。我们在Bigne 1地点观察到一个木材堆。根据现场负责人的说法，木材在向公司提出请求后， 将提供给有需要的社区。

第15页，共39页 根据矿业法第198条第1款规定："矿业许可证持有人因其活动而砍伐或让人砍伐其施工所需的木材，必须与森林许可证持有人协商，确定设置服务权所需的操作，包括路线、砍伐和清除覆盖集中区域的木材。" 该条款提到了矿业许可证和森林许可证重叠的情况。在这种情况下，木材属于森林特许经营者的财产。然而，在本案例中，ACM的矿业许可证位于一个旧的森林特许经营区。 法律并未说明砍伐木材的最终处理方式。然而，在这些活动中，某些砍伐的木材具有商业价值。团队确实观察到在Bigne 1现场有一根直径约80厘米的okoumé木材。 建议：Ndjolé的水和森林管理局应明确规范矿业许可证内木材的砍伐和增值过程。 关于Hunter公司的情况 观察6：Mintoum现场沉淀区的脆弱性 团队观察到在La Bigne 1、La Bigne和Mintoum现场设置的三个沉淀池。这些池子是根据DGE的建议设置的，以减少河流中的颗粒沉积，从而防止水污染风险。 在Mintoum现场，由Hunter Mining公司管理，团队注意到洗矿物质产生的水与一条自然河流之间的距离很近（约1米）。实际上，作为这些水与河流之间的隔离，安全堤仅由土壤构成，且非常狭窄，宽约1米。这在大雨时可能构成问题，因为由于侵蚀，洗矿物质产生的颗粒可能会沉积到河流中，从而污染河流。 2014年8月1日第7/2014号法律第68条规定："禁止将受污染的水、废物、残留物或任何可能对水生环境及其所有相关元素和部分造成危害的产品排放、倾倒或注入地表水或地下水、海洋或河流周边。 然而，受污染的水、废物、残留物或其他产品的排放、倾倒或注入可以被允许，前提是所考虑的活动符合法律标准，并且不损害人类健康或维持水体的生物平衡。" 根据本条款的规定，Hunter Mining在Mintoum现场采取的措施以确保其水在进入自然环境之前进行沉淀并不可靠。这可能导致该现场附近水体的污染。 因此，Hunter Mining可能会因其行为而被指控破坏水质及其他自然资源，依据环境保护法第150条第1款受到处罚。 建议：Hunter Mining应将沉淀池的安全堤宽度扩大至约2米。 图5：Mintoum现场的沉淀池 第150条："因以下行为被处以200万至5000万非洲法郎罚款和六个月至两年监禁，或仅其中一项处罚的行为人：任何破坏水质及其他自然资源的行为；不遵守废物处理相关规定。"

第16页，共39页 关于淘金者的情况 观察7：未经处理的水被排放到自然环境中 在对进行传统淘金的社区现场进行访问时，任务组观察到淘金者直接在自然河流中处理矿石（黄金）。 关于手工淘金，矿业法第65条要求其在卫生、健康、安全和环境标准的尊重下进行。在这方面，环境保护法提醒："禁止将受污染的水、废物、残留物或任何可能对水生环境及其所有相关元素和部分造成危害的产品排放、倾倒或注入地表水或地下水、海洋或河流周边"（第68条）。 必须指出的是，在其活动中，淘金者在开采矿石后并未通过认可的机构对水进行检测。他们使用简单的技术，借助铁锹和铲子挖掘土壤。矿石直接在河流中清洗，这可能对水质产生不利影响，因为没有任何流程被建立以在处理矿石后净化水。 此外，这种破坏水质的行为根据环境保护法第150条受到处罚。 建议：DGE应开展对淘金者活动的监督任务，以评估其

对环境的影响。

第18页，共39页 图6：淘金者为提取黄金而挖掘的坑 观察8：淘金者在河流中倾倒生活垃圾 观察组发现，生活在ACM许可证内的淘金营地社区，特别是Bigne 1现场的社区，倾倒生活垃圾在河流附近。 环境法第93条规定："任何自然人或法人，无论是公共还是私人，产生或持有废物，必须负责其管理。" 同一法律禁止在自然环境中排放可能危害健康或影响环境质量的废水（第95条）。 同样，为了消除或减少对健康、自然资源和环境质量的影响，矿业法建议设立、管理和监督垃圾填埋场（第101条）。事实上，在访问的营地中没有生活垃圾的收集点，这与ACM在其开采现场的做法相反。 然而，这些营地位于ACM的许可证内，因此，整个许可证的环境责任由许可证持有人ACM承担。

第19页，共39页 这些行为构成了不合规行为，根据加蓬共和国环境保护法第1482条受到处罚。 建议：ACM应与负责环境管理的部门合作，启动一个流程，以帮助社区建立一个收集和储存他们产生的生活垃圾的系统。 图7：Bigne 1营地附近河流及其岸边的生活垃圾 第148条：因以下行为被处以10万至500万非洲法郎罚款和一至三年监禁，或仅其中一项处罚的行为人：在任何不适当的地方，未经授权的废水或任何其他类似废物的倾倒、排放或注入...

第20页，共39页 IV.2.关于工人权利的观察 关于ACM 观察9：员工在社会安全和健康机构的登记不完整 在ACM公司，合同关系通过劳动合同和工资单形式化。实际上，1994年11月21日第3/94号法律劳动法第153条规定："工资支付必须通过一份正式或认证的文件确认……雇主必须在支付时向工人发放个人工资单"。根据社会安全法，第3条规定："所有被定义为劳动法的雇员……即任何人，无论其性别和国籍，承诺在另一自然人或法人（公共或私人）的指导和权威下，以报酬从事其职业活动。" 因此，通过分析ACM公司提供的工资单（仅供参考），团队发现该公司定期支付社会保险（CNSS和CNAMGS）所需的款项。然而，在与ACM负责人进行的访谈中，注意到并非所有员工都在CNSS和CNAMGS注册。 为了证明其员工登记不完整，ACM辩称大多数员工没有适当的民事身份证明，特别是出生证明，以完成他们在CNSS和CNAMGS的登记。 尽管这对公司并不是强制性的，但它仍然请求当地议员（ABANGA-BIGNE）介入，以帮助找到有效的解决方案来处理某些员工的登记问题。 建议：ACM应向Ndjolé市的所有相关当局（法庭院长、地方官和市长）说明其在某些员工登记过程中遇到的困难，并请求他们的帮助以找到解决方案。观察10：工人未遵守佩戴个人防护装备（EPI）的规定 在对ACM的现场访问中，任务组观察到在Bigne 2和Mintoum现场，所有员工的EPI佩戴不完整，特别是洗矿工的防水外套、现场监督员和司机的安全帽。与现场负责人的交流中，

第21页，共39页 图8：提醒佩戴个人防护装备（Bigne 1现场）的标志 关于向员工提供个人防护装备的义务，结果显示该公司已向其员工提供了个人防护装备。然而，他们指出，某些员工出于个人原因决定不佩戴或损坏这些装备。 在与员工的访谈中，他们辩称，个人防护装备的数量不足。而且，他们所分发的某些设备根本不适合，影响了他们的工作。例如，清洗工表示，他们在穿着他们的雨衣时感到困难，因为他们认为雨衣太大。 根据劳动法第200条的规定，雇主“有义务根据员工的活动，提供、维护和及时更换被认为有效的个人和集体保护措施”。 除了雇主在提供个人防护装备方面的义务外，劳动法第203条要求员工遵守法律和规定的条款，涉及“使用和维护提供给他们的个人防护装备”。 根据ACM与HUNTER MINING之间的合作关系，关于员工权利、卫生、健康和环境方面的内容，ACM确保HUNTER MINING遵守相关规定。 建议：QHSE负责人应确保员工严格遵守佩戴个人防护装备的规定，制定内部使用个人防护装备的手册，并严格监督其各项规定的遵守情况。

第35页，共39页 附录7：内部规章

第36页，共39页

第37页，共39页 附录8：会见的ACM负责人名单 身份 职位 Anand Krishna BAJLA 总经理 Serge SIMO 现场负责人 BANDIA Nelchy Carole QHSE负责人 BONGO-MAVOUNGHOU Dominique 人力资源负责人

第38页，共39页